

Prüfungsbericht

Test report

Nr./ No. 2007-B-3744

1. Ausfertigung 1. execution

Auftraggeber: <i>Client:</i>	Extruflex GmbH Ettore- Bugatti- Straße 13 51149 Köln
Hersteller: <i>Manufacturer:</i>	Extruflex S.A. Usine du Planet 05310 LA ROCHE DE RAME Frankreich
Inhalt des Auftrages: <i>Matter of order:</i>	Prüfung auf Normalentflammbarkeit (Baustoffklasse B 2) nach DIN 4102 Teil 1 <i>reaction to fire acc. DIN 4102 part 1 to the proof of the normal- combustibility (building material class B2)</i>
Klassifizierung: <i>Classification:</i>	B 2 nach DIN 4102-1 <i>B2 acc. to DIN 4102-1</i>
Versuchsmaterial: <i>Test object:</i>	weiches Polyvinylchlorid (PVC) Ref. 100 <i>soft polyvinyl chloride (PVC) Ref. 100</i>
eingeliefert am: <i>Date of sample receipt:</i>	05. Oktober 2007 <i>05th October 2007</i>
Probenahme: <i>Sampling procedure:</i>	nicht amtlich <i>not official</i>
Kennzeichnung: <i>Designation:</i>	keine <i>none</i>
Der Prüfungsbericht umfasst 5 Blatt. <i>This report comprises 5 pages.</i>	

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände.

The test results exclusively refer to the test objects.

Die Prüfung erfolgte gemäß DIN 4102 Teil 1 sowie den Zulassungsgrundsätzen für den Nachweis der Normalentflammbarkeit von Baustoffen (Baustoffklasse B2 nach DIN 4102) in der zur Zeit gültigen Fassung.

The tests took place in accordance with DIN 4102 part 1 as well as the principles of permission for the proof of the normal-combustibility from building materials (building material class B2 according to DIN 4102) in the at present valid version.

Anmerkung: Dieser Bericht ersetzt nicht ein notwendiges allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis.

Note: This report does not replace a necessary official approval "allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis".

Veröffentlichungen von Prüfungsberichten, auch auszugsweise und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Einzelfalle der schriftlichen Einwilligung der Prüfstelle. Die einzelnen Blätter dieses Prüfungsberichtes sind mit dem Firmenstempel der MPA Dresden GmbH versehen.

Publications of test reports and information on tests for publicity purposes require the written approval of the institution in every isolated case. Every page of this report is stamped with the seal of the test institution.

MPA Dresden GmbH
Fuchsmühlenweg 6F
D-09599 Freiberg
Tel.: +49(0)3731-2 03 93-0
Fax: +49(0)3731-2 03 93-110

Geschäftsführer: Thomas Hübler
Steuernummer: 220/114/03011
Amtsgericht Chemnitz HR B 21581
Internet: www.mpa-dresden.de
E-Mail: info@mpa-dresden.de

Kreissparkasse Freiberg
Poststraße 1a
D-09599 Freiberg
Kto.: 3115024672
BLZ: 870 520 00

USt-IdNr.: DE234220069
IBAN DE68 8705 2000 3115 0246 72
BIC WELADED1FGX



1 Beschreibung des Versuchsmaterials

1 Description of the test object

Material:	weiches Polyvinylchlorid (PVC) Ref. 100	
Material:	soft polyvinyl chloride (PVC) Ref. 100	
Zusammensetzung:	plastifiziertes Polyvinylchlorid (PVC)	
Configuration:	plastified polyvinyl chloride (PVC)	
Chemische Familie:	Polymer	
Chemical family:	polymere	
Flächengewicht:	336,74 g/m ²	
Mass per unit area:	336.74 g/m ²	
Dicke:	2,7 mm	(Werte von der Prüfstelle ermittelt)
Thickness:	2.7 mm	(values determined by test laboratory)
Farbe/ Melange:	transparent	
Colour/ melange:	transparent	

Weitere Angaben zur Zusammensetzung des geprüften Produktes sind in der Prüfstelle hinterlegt.

More details about the composition of the tested material are escrowed in the institution.

2 Herstellung der Proben

2 Preparation of samples

Die Probe des vorbezeichneten Versuchsmaterials wurde als Meterware auf einer Rolle in transparenter Qualität eingeliefert und durch Mitarbeiter der Prüfstelle konfektioniert.

The sample of the aforementioned test object was prefabricated supplied as meter goods on a roll in transparent quality and it was manufactured by co-workers of the MPA Dresden GmbH.

3 Versuchsdurchführung

3 Test procedure

Vor der Prüfung erfolgte die Klimatisierung gemäß DIN 4102 Teil 1 bis zur Gewichtskonstanz im Normalklima nach DIN 50 014-50/23-2.

Before the examination the air conditioning took place in accordance with DIN 4102 part 1 up to the constant weight in the normal climate according to DIN 50 014-50/23-2.

Die Versuche wurden nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 6.2.5.2 Kantenbeflammung bzw. nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 6.2.5.3 Flächenbeflammung an der transparenten Qualität durchgeführt.

The tests were carried out on the transparent quality acc. to DIN 4102 part 1 section 6.2.5.2 edge flaming and respectively acc. to DIN 4102 part 1 section 6.2.5.3 surface flaming.



4 Ergebnisse

4 Results

4.1 Materialkennwerte

4.1 material variables

Produktname: weiches Polyvinylchlorid (PVC) Ref. 100
Product name: soft polyvinyl chloride (PVC) Ref. 100

Dicke: 2,7 mm
Thickness: 2.7 mm

Anwendungsgebiete: Schutzabschirmung
Field of application: prevention screen

4.2 Ergebnisse der Prüfung im Brennkasten

4.2 results of the examination in the „small flame test“

Kantenbeflammung nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 6.2.5.2

Edge flaming according to DIN 4102 part 1 section 6.2.5.2

Angaben gemäß DIN 4102 Teil 1 Data in accordance with DIN 4102 part 1	Prüfergebnisse Probe Nr. Test results sample no.						Anforderungen requirements
	1	2	3	4	5	6	
Entflammung in der ignition in [s]	1	1	1	1	1		—
größte Flammenhöhe max. height of flame [mm]	70	80	45	70	70		—
Zeitpunkt des Auftretens moment of max. height of flame [s]	12	13	11	6	10		—
Flammenspitze an der Messmarke [s] peak of flame on the marking	nein no	nein no	nein no	nein no	nein no		≥ 20
Erlöschen der Flamme vor Erreichen der Messmarke [s] extinction of flame before attainment of the marking	16	16	17	17	19		—
Weiterbrennen nach Versuchsende [s] burning after end of test	nein no	nein no	nein no	nein no	nein no		—
Entzündung des Filterpapiers [s] ignition of the filter paper	nein no	nein no	nein no	nein no	nein no		1)
Aussehen der Proben nach den Brandversuchen: Appearance of the specimen after the test:	im Einwirkungsbereich der Flamme thermisch geschädigt in the area of the effect of the flame thermal destroyed						
Rauchentwicklung (visuell): smoke production (visual):	stark strong						

0 = kein Auftreten des Ereignisses (no occurrence of the incident)

1) = keine Entzündung innerhalb 20 Sekunden nach Versuchsbeginn
no ignition within 20 seconds after starting of the test



Flächenbeflammung nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 6.2.5.3
 Surface flaming according to DIN 4102 part 1 section 6.2.5.3

Angaben gemäß DIN 4102 Teil 1 <i>Data in accordance with DIN 4102 part 1</i>	Prüfergebnisse Probe Nr. <i>Test results sample no.</i>						Anforderungen <i>requirements</i>
	1	2	3	4	5	6	
Entflammung in der <i>ignition in</i> [s]	12	11	11	10	13		—
größte Flammenhöhe <i>max. height of flame</i> [mm]	45	50	40	45	40		—
Zeitpunkt des Auftretens <i>moment of max. height of flame</i> [s]	14	13	12	12	14		—
Flammenspitze an der Messmarke <i>peak of flame on the marking</i> [s]	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>		≥ 20
Erlöschen der Flamme vor Erreichen der Messmarke <i>extinction of flame before attainment of the marking</i> [s]	15	15	15	15	15		—
Weiterbrennen nach Versuchsende <i>burning after end of test</i> [s]	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>		—
Entzündung des Filterpapiers <i>ignition of the filter paper</i> [s]	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>	nein <i>no</i>		1)
Aussehen der Proben nach den Brandversuchen: <i>Appearance of the specimen after the test:</i>		im Einwirkungsbereich der Flamme thermisch geschädigt <i>in the area of the effect of the flame thermal destroyed</i>					
Rauchentwicklung (visuell): <i>smoke production (visual):</i>		stark <i>strong</i>					

0 = kein Auftreten des Ereignisses (*no occurrence of the incident*)

1) = keine Entzündung innerhalb 20 Sekunden nach Versuchsbeginn
no ignition within 20 seconds after starting of the test



5 Beurteilung

5 evaluation

Auf Grund der vorstehenden Prüfergebnisse hat das im Abschnitt 1 beschriebene Versuchsmaterial den Anforderungen der DIN 4102 Teil 1 an normalentflammbare Baustoffe der Baustoffklasse B 2 genügt.

On the basis of the aforementioned test results the material described in section 1 has been passed the requirements of DIN 4102 part 1 for normal- combustibility building materials for building material class B2.

Probenteile fielen weder brennend noch glimmend ab.

No burning or glowing parts of the sample were falling down.

Damit gilt das Bauprodukt „weiches Polyvinylchlorid (PVC) Ref. 100“ bei der Prüfung nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 6.2.5 als nicht brennend abtropfend nach Abschnitt 6.2.6.

Thus the building material "soft polyvinyl chloride (PVC) Ref. 100" is considered as not burning dripping acc. to section 6.2.6 of DIN 4102 part 1 after testing acc. to section 6.2.5 of DIN 4102 part 1.

6 Besondere Hinweise

6 Special information

Die Beurteilung im Abschnitt 5 gilt nur für das im Abschnitt 1 beschriebene Bauprodukt und die untersuchten Anwendungen. In Verbindung mit anderen Bauprodukten insbesondere Dämmstoffen und Untergründen kann sein Brandverhalten so ungünstig beeinflusst werden, dass die Beurteilung nach Abschnitt 5 nicht mehr gilt. Das Brandverhalten in Verbindung mit anderen Bauprodukten oder Untergründen ist gesondert nachzuweisen.

The evaluation in the section 5 applies only to the building product described in the section 1 and the examined applications. Use in connection with other materials, especially other insulation materials and substrates, the fire performance is likely to be influenced this negative, that the given test results are not longer valid. Fire performance in connection with other materials or other substrates is to be tested separately.

Eine flächige Hinterlegung mit Bauprodukten in einem Abstand ≤ 40 mm ist nicht nachgewiesen worden.

A laminar deposit with building products in a distance ≤ 40 mm was not verified.

Nachträglich aufgebrachte Beschichtungen etc. können das Brandverhalten beeinflussen und sind von dieser Beurteilung ausgenommen. Dafür ist ein gesonderter Nachweis zu führen.

Later applied coatings etc. can affect the behaviour in case of fire and are excluded from this evaluation. But a separate proof is to be led.

Der Nachweis der Beständigkeit gegen Bewitterung ist nicht erbracht.

A proof of the stability against weathering was not furnished.

Das Bauprodukt „weiches Polyvinylchlorid (PVC) Ref. 100“ ist nach DIN 4102 Teil 1 Abschnitt 7 mit folgender Kennzeichnung zu versehen: DIN 4102-B 2.

The building product "soft polyvinyl chloride (PVC) Ref. 100" has to be marked with the following designation acc. to DIN 4102 part 1 section 7: DIN 4102-B 2.

Die Gültigkeit dieses Prüfberichtes endet am **23. Oktober 2012** und kann auf Antrag verlängert werden.

*The validity of this test report ends on **23rd October 2012** and can be prolonged by application.*

Dieser Prüfbericht ersetzt nicht einen gegebenenfalls erforderlichen bauaufsichtlichen Nachweis nach deutschem Baurecht (Landesbauordnung bzw. Bauregelliste).

This test report is in no case a substitute for any required certification according to German building regulations (Landesbauordnung bzw. Bauregelliste).

Freiberg, den 25. Oktober 2007

Dipl.-Ing. Hübler
Prüfstellenleiter Brandschutz
Laboratory Manager

